



# Contents


[illegible]

## IsiGaba B: limbalobalo Zesitjhaba

<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Singathanda ukukubuza imibuzo ngobujamo ba [...] banjesi.							
<b>B1</b>	Ungangitjela bona u [...] wabelethwa nini? <b>Interviewer: Write 99 if month and/or day unknown, write 9999 if year unknown</b>						
		<b>ilanga</b>	<b>inyanga</b>	<b>Unyaka</b>			
<b>B2</b>	Khuyini ubulili baka [...]	Mduna					1
		Msikazi					2
<b>B3</b>	Uwela ngakimuphi umhlobo wesiqhema u [...] ?	ngoNzima					1
		liKhaladi					2
		mEshiya/liNdiya					3
		ngomHlophe					4
		Okhunye (yitjho)					5
		Walile					8
<b>B4</b>	Ingabe ukhuluma liphi ilimi ekhaya u [...] ? <b>Interviewer: See code sheet for Language codes</b>	Ilimi					
		<b>Nayikuthi ngelinye, yitjho lapha</b>					
<b>B5</b>	Khuyini ubujamo banjesi bezomtjhadu baka [...]?	Utjhadile					1
		Uhlala nomlingani					2
		Mfelokazi/mfelwa					3
		Uthlaliile namkha uhlukanisiile					4
		Akhenge atjhade					5
<b>B6</b>	Ebusukwini obuli-7 obudlulileko, ingabe u [...] ulele ngaphasi komfulelo lo? <b>Interviewer: If all, write 7</b>						
<b>B7</b>	Ngenyanga edlulileko, bungaki ubusuku u [...] abulele ngaphasi komfulelo lo? <b>Interviewer: If all, write 31</b>						
<b>B8</b>	Kungamuphi unyaka lapho u [...] athuthela kilendawo? <b>Interviewer: Emphasise we are collecting information on change of PLACE, not change of house or suburb within a place/town/city.</b> <b>If never moved, write 7777 and → SKIP TO C1</b>						

<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Manje singathanda ukwazi ngeendawo ezihlukeneko u [...] ahlale lizo. Kobunye nobunye ubujamo sinikela isababhu, idorobha, iphrovinsi nenarha nayikuthi akusi yiSewula Afrika.						
		Isababhu	Idorobha/idorobha elikhulu	Iphrovinsi <b>See code sheet for Province codes</b>	Inarha (Nayikuthi akusi yiSewula Afrika)	<b>Geo Code (For office use only)</b>
<b>B9</b>	Wabelethelwa kuphi u [...]?					
<b>B10</b>	Wayehlala kuphi u [...] ngaphambi kobana eze kilendawo wena no [...] enihlala kiyo manje? <b>Interviewer: If the same as B9, write 7777</b>					
<b>B11</b>	Wayehlala kuphi [...] ngo-1994? <b>Interviewer: If the same as current location, write 7777.</b>					
<b>B12</b>	Wayehlala kuphi u [...] ngoFeberbari 2006? <b>Interviewer: If the same as current location, write 7777.</b>					

## Section C: Ukuzibandakanya Emakethe Yezabasebenzi

<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Manje singathanda ukukubuzisa ukobana [...] uyasebenza na namkha akafuni ukusebenza kwanjisi.			
<b>C1</b> 	Ngikuphi kokulandelako okuhlathulula ngcono lokhu u [...] akwenzako nje?  <b>Interviewer: Read out options</b>	Usebenzela umrholo	1
		Uyazisebenza	2
		Usebenza eplodini lakhe namkha utlhogomela ifuyo	3
		Urhelebha elinye ilunga lomndeni ngebhizinisi layo, ngaphandle kokubhadelwa → <b>SKIP TO D1</b>	4
		Umntwana wesikolo wesikhathi soke namkha mfundi esikolweni, eyunivesithi, ekholiji namkha kwesinye isikhungo sezefundo → <b>SKIP TO D1</b>	5
		Mumenzi wamakhaya (utlhogomela abantwana/ abanye /ikhaya) → <b>SKIP TO D1</b>	6
		Ugule isikhathi eside namkha urholophele → <b>SKIP TO D1</b>	7
		Uthethe umhlalaphasi → <b>SKIP TO D1</b>	8
		Akasebenzi → <b>SKIP TO D1</b>	9
<b>C2</b>	Mhlobobani womsebenzi ovame ukwenziwa ngu [...] emsebenzini/ebhizinisini yakhe? Nikela ithayithili yomsebenzi <b>Interviewer: Record at least two words: car sales person, office cleaner, vegetable farmer, primary school teacher, etc.</b>		
<b>C3</b>	Khuyini imisebenzi emikhulu namkha imisebenzana yalomsebenzi waka [...]. isibonelo, abanye abantu bathengisa iinthelo, balungisa imitjhini namkha bagcina ama-akhawunti namkha badiliva izinto namkha belusa ifuyo.		
<b>C4</b>	Khuyini igama lendawo yokusebenzela yaka [...], isibonelo, kungaba yi-Pick 'n' Pay namkha mnyango wombuso namkha yibhanka namkha likhaya lakho?  <b>Interviewer: For government or large organisations, give the name of the establishment and branch or division: e.g. Education Dept – Rapele Primary School; ABC Gold Mining - Maintenance Div. Write "Own house" or "No fixed location", if relevant. For domestic workers write "private household".</b>		
<b>C5</b>	Khuyini ipahla namkha imisebenzi emikhulu ekhiqizwa endaweni yokusebenza yaka [...] namkha yini imisebenzi yayo emikhulu, isibonelo, ukwenza iinsetjenziswa zegezi namkha ukulungisa iinkoloyi namkha ukuthengisa izindlu namkha ifundo yephrayimari?  <b>Interviewer: For domestic workers write "private household".</b>		
<b>C6</b>	Uyazi na kancani bona u [...] urhola malini kilomsebenzi namkha ibhizinisi? Ungathanda na ukuqala ikarada lomqaliso begodu ukhombisa ihlangothi lomrholo elinembako lenyanga edlulileko lomrholo awuse ekhaya? <b>Interviewer: Show the income categories on the show card and record the appropriate code for [...]’s monthly earnings.</b>	Ikhodi yehlangothi lomrholo	
		Walile	88
		Angazi	99






## IsiGaba D: Ingeniso Yomuntu Yedwa Ebuya Emithombeni Yokungaqatjhwa

**INTERVIEWER READ OUT:** Kilesi singaba sizokukhuluma ngenye nenywe imali namkha omunye nomunye umhlobo werhelebho u [...] angawufumana **ongafaki umhlobo omunye nomunye wokuqatjhwa**.

Njengombana ngifunda irhemo leendlela ezihlukeneko abantu abangafuman ngazo imali namkha irhelebho, sibawa uveze ukobana u [...] kwamambala, wafumana irhelebho elinjalo namkha akhenge alifumane ngenyanag edlulileko.

		1. Ingabe u [...] ufumene ingeniso namkha irhelebho elibuya [ .. ] ngenyanga edlulileko?   <b>Interviewer: If no, → SKIP TO NEXT</b>	2. U [...] ufumene engangani ngenyanga edlulileko?
		Iye      Awa	AmaRanda
D1	Umhlalaphasi wabadala karhulumende (umbuso weSewula Afrika)	1      2	
D2	Umhlalaphasi wangeqadi namkha wangaphandle	1      2	
D3	Isamba semali yomhlalaphasi wangeqadi esibhadelwa ngonyaka	1      2	
D4	Imali yokuthokozwa yomhlalaphasi namkha imali yomhlalaphasi	1      2	
D5	ITjhorensi yabaNgasebenziko (i-UIF)	1      2	
D6	UkuLiliswa kwabaSebenzi	1      2	
D7	Isabelo sokurholophala	1      2	
D8	Isabelo sokondla umntwana	1      2	
D9	Isabelo setlhogomelo lokukhulisa umntwana	1      2	
D10	Isabelo setlhogomelo lokuthembela	1      2	
D11	Ingeniso yenzuzo kufaka imbadelo yamasiso, inzuzo yokubulunga, ukubolekwa imali	1      2	
D12	Ilifa	1      2	
D13	Umhlalaphasi wabarhali bepi	1      2	
D14	Ingeniso yokuqatjhisa	1      2	
D15	Imali yokulisiswa emsebenzini	1      2	
D16	Amalobolo namkha imbadelo zokubhadelwa komlobokazi	1      2	
D17	Izipho	1      2	
D18	Ukubuyiswa kweemali ozibolekisisileko	1      2	
D19	Ukuthengisa ipahla yangendlini (isibonelo, ikoloyi, umabonwakude, isiqandisi)	1      2	
D20	Okhunye (yitjho)	1      2	

## IsiGaba E: Ifundo

<b>INTERVIEWER READ OUT:</b> Sithanda ukukubuza ngefundo yaka [...].			
<b>E1</b> 	Khuyini igreyidi ephezulu yesikolo u [...] ayiphethe ngepumelelo? (Ungabali unyaka wokugcina u [...] ayesesikolweni ngawo namkha angakhenge awuphethe ngepumelelo) <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes</b> <b>Codes 16 to 24 are not applicable</b>	Igreyidi ephezulu yesikolo → <b>If answered 25, SKIP TO SECTION F</b>	
		Nayikuthi ngenye, yitjho lapha	
<b>E2</b>	Kungamuphi unyaka lapho u [...] aphetha ngepumelelo legreyidi? Nayikuthi awazi unyaka, bekamdala kangangani lokha nakaphetha legreyidi?	E2.1 Unyaka	
		E2.2 Ubudala	
		Angazi	-9
<b>E3</b> 	Ingabe u [...] uphethe ngepumelelo amanye amadiploma, iintifikethi namkha amadigri ngaphandle kwesikolo?	Iye	1
		Awa → <b>SKIP TO E5</b>	2
		Angazi → <b>SKIP TO E5</b>	9
<b>E4</b>	Khuyini izinga eliphezulu lefundo u [...] aliphethe ngepumelelo? Ungafaki ezinye iifundo u [...] angakaziphethi ngepumelelo. <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes.</b> <b>Codes 00 to 15 are not applicable.</b>	Ifundo ephezulu	
		Nayikuthi ngenye, yitjho lapha	
<b>E5</b> 	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Ingabe u [...] uneminyaka ephakathi kweli-15 noma-30?	Iye	1
		Awa → <b>SKIP TO SECTION F</b>	2
<b>E6</b> 	Ingabe u [...] uzitlalise nesikhungo sefundo esifana nesikolo, ikholiji namkha iyunivesithi?	Iye	1
		Awa → <b>SKIP TO SECTION F</b>	2
<b>E7</b>	Igama lesikolo namkha isikhungo sefundo u [...] afunda kiso		
<b>E8</b>	Khuyini indawo okutholakala kiyo isikhungo sefundo? <b>Interviewer: Please get street address, neighbourhood (such as Rondebosch, Macazar, Langa, Hanover Park, or Athlone) or other identifying information if in Cape Town or name of the nearest town or city (such as Worcester, Durban, Umtata, or Cofimvaba).</b>		
<b>E9</b>	Khuyin izinga u [...] azitlalise kilo? <b>Interviewer: See code sheet for Education Codes</b>	Ukuzitlalisa kwanjesi	
		Nayikuthi ngokhunye yitjho lapha	
<b>E10</b> 	<b>INTERVIEWER CHECK!</b> Is E9 less than 16?	Iye → <b>SKIP TO SECTION F</b>	1
		Awa	2
<b>E11</b>	Khuyini isifundo namkha ihlelo alifundelako u [...]?	Zobukghwari / zabantu	01
		Zesayensi	02
		Zesayensi yezokuhlalisana	03
		Zomthetho	04
		Zekolo	05
		Zomnotho / zokuphatha	06
		Zefundo	07
		Zemisebenzi yezokwelapha (kufaka zamazinyo)	08
		Zobunjiniyere	09
		Zokuphatha / ubumabhalana	10
		Zokuvikela	11
		Zesayensi yokwakha	12
		Zobutheniki	13
		Zamakhompyutha	14
		Zokwelatjhwa kweenlwana	15
		Zokuvakatjha	16
		Zobuhle / iinhluthu / zokwezesa	17
		Okhunye (yitjho)	18
		Angazi	99

<b>E12</b>	Ingabe isikhungo lesi sifuna bona ube nebanga letjhumu? Nayikuthi uthe iye, sifuna bona ube ne-ekzemtjhini yebanga letjhumu na?	Iye , ne-ekzemtjhini yebanga letjhumu	1
		Iye. kodwana ayithhogakali i-ekzemtjhini	2
		Awa	8
		Angazi	9

## IsiGaba F: Zamaphilo

INTERVIEWER READ OUT: Sithanda ukukubuza eminye imibuzo ngepilo yaka [...].					
F1	Ungayihlathulula njani ipilo yaka [...] kwanjesi? Ungatjho bonyana yihle tle, yihle khulu, yihle, ilungile namkha yimbi?	Yihle tle			1
		Yihle khulu			2
		Yihle			3
		Ilungile			4
		Yimbi			5
		Angazi			9
F2	Ingabe udorhoda, unese namkha isisebenzi sethohomelo lezamaphilo khesatiela u [...] bona unobunye bobulwelwe obulandelako?		Iye	Awa	Angazi
		1 - Ubulwelwe besifuba /i-TB	1	2	9
		2 – Igandelelo leengazi eliphezulu	1	2	9
		3 – Ubulwelwe betjhukela	1	2	9
		4 – I-stroke	1	2	9
		5 – I-asthma	1	2	9
		6 – Imiraro yehliziyo	1	2	9
		7 – Ikankere	1	2	9
F3	Ingabe u [...] unobunye ubulwelwe obukhulu namkha ukurholophala okungakatjiwo ngehla?	Iye			1
		Awa → SKIP TO F5			2
		Angazi→ SKIP TO F5			9
F4	Nayikuthi uthe iye, khuyini?  Interviewer: Do not read out  Multiple mentions allowed	Urholophele ngokomzimba			01
		Unemiraro yokubona, ukuzwa namkha ukukhuluma			02
		Ukuhlangahlangana komkhumbulo namkha kwengqondo			03
		I-HIV/AIDS			04
		Isithunthwana			05
		I-emphysema			06
		Ubulwelwe be-alzheimer			07
		Okhunye (yitjho)			08
		Walile			88
F5	Ingabe u [...] usebenzisa iimbuko namkha amarhalasi, kufaka nokufunda ngawo?	Iye			1
		Awa			2
		Angazi			9
F6	Ingabe u [...] usebenzisa isisetjenziswa sokuzwa?	Iye			1
		Awa			2
		Angazi			9